FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1534unse_5

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 3 1980
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XV — 15 DE SETIEMBRE DE 1933 — PORTE PAGADO — N.º 346

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
Colonia Valdense
Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, Daniel Breeze

Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m|n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

Proyecto de Estatutos de la Federación de las Iglesias Evangélicas Valdenses

A continuación publicamos un proyecto de Estatutos de la Federación de las Iglesias E. Valdenses, para que sea estudiado por las distintas Iglesias del Distrito Rioplatense, las que están llamadas a pronunciarse sobre él, *antes del 30 de noviembre del corriente año*. Es necesario pues, que los Consistorios convoquen una Asamblea de Iglesia lo más pronto posible, para examinar dichos Estatutos y comunicar a la Comisión del Distrito su resolución al respecto con las observaciones del caso. La Comisión del Distrito podrá asi, asesorada por los obreros del Distrito, redactar un segundo proyecto que será sometido al examen de la próxima Conferencia. Se podrán entonces iniciar los trámites para conseguir la personería jurídica de la futura Federación.

Por la Comisión del Distrito,
Ernesto Tron.—Pte.

Estatutos de la Federación de de Iglesias Evangélicas Valdenses

CAPITULO I

Del objeto de la Federación y del gobierno de la misma

Artículo 1. Las Iglesias Evangélicas Valdenses de Colonia Valdense, de Cosmopolita (Artilleros), de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, de Ombúes de Lavalle, de Colonia Miguelete, de San Salvador, todas con personería jurídica (y con los mismos Estatutos), se constituyen en Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses.

Art. 2. La Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses tiene por objeto:

a) Estudiar los vínculos de solidaridad entre las Iglesias Federadas.
b) Mantener vivas las relaciones con la Iglesia Evangélica Valdense de Italia, a la cual la Federación se declara vinculada por identidad de fe y de doctrina y por sentimientos de afecto y de gratitud.
c) Trabajar de una manera eficiente para la difusión de los principios evangélicos sustentados por la Iglesia Evangélica Valdense en su conjunto.

Art. 3. Los órganos de gobierno de la Federación son la Conferencia y la Comisión Ejecutiva.

CAPITULO II

De las Iglesias Federadas

Artículo 4. Además de las Iglesias Evangélicas Valdenses señaladas en el Art. 1.º pueden ser incorporadas a la Federación las Iglesias Evangélicas del Uruguay que sean reconocidas jurídicamente con Estatutos similares.

Art. 5. Las Iglesias que deseen afiliarse a la Federación deben solicitarlo por escrito a la Conferencia.

Resuelta por ésta la admisión por los 4|5 de votos de los miembros de la Conferencia, la Iglesia quedará de inmediato incorporada a la Federación.

Art. 6. Son obligaciones de las Iglesias Federadas:

a) Permanecer fieles a los principios de fe y de vida de la Iglesia Evangélica Valdense.
b) Cumplir con lo que establecen sus Estatutos respectivos.
c) Cooperar para el adelanto de la Federación.
d) Contribuir pecuniariamente para las necesidades de la misma.
e) Someterse a su disciplina.

Art. 7. Cuando una de las Iglesias Federadas que recibe ayuda financiera de la Federación tenga que elegir a su Pastor titular o a su Evangelista titular, hará su elección entre los candidatos propuestos por la Comisión Ejecutiva de la Federación.

Art. 8. La Comisión Ejecutiva podrá disponer, en todo momento, un cambio de Pastor titular o de Evangelista titular de una Iglesia Federada cuando así lo exijan los intereses generales de la obra.

Art. 9. Serán eliminadas de la Federación las Iglesias que no cumplan con las obligaciones señaladas en el Art. 6.º.

Para la eliminación se requerirán los 4|5 de votos de los miembros de la Conferencia.

Art. 10. Para la readmisión de una Iglesia eliminada se requerirá la misma proporción de votos que para su eliminación.

CAPITULO III

De la Conferencia

Artículo 11. La Conferencia es la autoridad legislativa y judicial suprema de la Federación.

De los miembros de la Conferencia

Artículo 12. Son miembros de la Conferencia, con voz y voto:

a) El Pastor titular o el Evangelista titular de cada Iglesia Federada.
Si un Pastor o un Evangelista fuese titular de dos o más Iglesias Federadas, deberá optar por una de ellas como miembro de la Conferencia.
b) El Vicepresidente del Consistorio de las Iglesias Federadas que no están representadas por su Pastor titular o por su Evangelista titular.
c) Los Pastores y Evangelistas jubilados que han trabajado al servicio de la Iglesia Evangélica Valdense.
d) Los Pastores, Evangelistas y Diaconisas que trabajan en las Instituciones filantrópicas, misioneras y educacionales.
e) Un delegado por cada 200 miembros de Iglesia o fracción de 200 de las Iglesias Federadas.
f) Los miembros de la Comisión Ejecutiva.

Art. 13. Los Pastores, Evangelistas y Diaconisas que trabajan en la Federación, así como los Pastores y Evangelistas jubilados de la misma, serán inscriptos por la Comisión Ejecutiva, en un Registro especial. Todos los inscriptos en ese Registro tendrán derecho a ser miembros de la Conferencia.

Art. 14. Los delegados de las Iglesias Federadas y los Vicepresidentes de Consistorio que tengan derecho a ser miembros de la Conferencia deberán presentarse a la misma con sus respectivos poderes.

Art. 15. Cada Iglesia Federada deberá comunicar a la Comisión Ejecutiva los nombres de sus delegados a la Conferencia, diez días antes de la apertura de la misma.

De la convocatoria de la Conferencia

Artículo 16. Corresponde a la Comisión Ejecutiva la convocatoria de la Conferencia. Esta deberá efectuarse una vez por año, en el mes de marzo. Será también convocada a sesiones extraordinarias cuando así lo resuelva la Comisión Ejecutiva o lo pida por escrito la tercera parte de las Iglesias Federadas.

Art. 17. La convocatoria de la Conferencia deberá hacerse con un mes de anticipación y con indicación de los asuntos que en ella habrá de tratarse.

Art. 18. Para que la Conferencia pueda sesionar se requerirá la asistencia de la mayoría absoluta de los miembros de lo misma.

De la constitución de la Conferencia

Artículo 19. Bajo la presidencia del más anciano de los Pastores presentes en actividad de servicio y actuando como secretario un delegado designado por dicho Pastor, se redactará la lista de los miembros de la Conferencia y se procederá a la elección de la Mesa de la misma.

Art. 20. La Mesa de la Conferencia se compondrá de un Presidente, de un Vicepresidente y de tres Secretarios que se nombrarán por voto secreto y por mayoría absoluta de los miembros de la Conferencia.

Art. 21. El Presidente de la Conferencia deberá ser siempre un Pastor al servicio de la Federación.

De las sesiones de la Conferencia

Artículo 22. Las resoluciones de la Conferencia se tomarán por mayoría de votos de miembros de la Conferencia presentes, salvo los casos en que, por estos Estatutos, se exija una mayoría superior.

Art. 23. Tratándose de nombramientos, el Presidente de la Conferencia tendrá siempre derecho a votar. En la votación de proyectos de resoluciones sólo podrá hacerlo en caso de empate.

De las atribuciones de la Conferencia

Artículo 24. Corresponde a la Conferencia:

a) Examinar la Memoria anual de la Comisión Ejecutiva y pronunciarse sobre la actuación de ésta.
b) Nombrar la Comisión Ejecutiva para el nuevo período eclesiástico que corre del mes de mayo hasta la Conferencia ordinaria del año siguiente.
c) Resolver sobre la compra, hipoteca o enajenación de bienes inmuebles de la Federación.
d) Autorizar el presupuesto de gastos a que deberá sujetarse la Comisión Ejecutiva.
e) Admitir nuevas Iglesias en la Federación o proceder a la eliminación de las Iglesias que no cumplan con alguna de las obligaciones señaladas en el Art. 6.° y readmitirlas.
f) Nombrar delegados al Sínodo de la Iglesia Valdense.
g) Nombrar delegados o Comisiones de la Federación, para misiones de orden espiritual o educacional o para que la representen ante otras Iglesias, en Asambleas o Congresos en que se traten cuestiones de carácter religioso o moral.
h) Dictar todas las resoluciones que creyere conveniente, dentro de las normas de estos Estatutos.

CAPITULO IV

De la Comisión Ejecutiva

Artículo 25. La Comisión Ejecutiva es el órgano ejecutivo de la Conferencia; dirige la Federación y administra sus bienes de acuerdo con las atribuciones que a este efecto les haya sido acordadas por estas Estatutos o por la Conferencia.

Art. 26. La Comisión Ejecutiva se compone de un Presidente, un Tesorero y un Secretario. Además la Conferencia nombrará a dos suplentes, uno de los cuales deberá ser un Pastor, que reemplazará al Presidente de la Comisión Ejecutiva cuando éste no pueda desempeñar su cargo.

Art. 27. Los miembros de la Comisión Ejecutiva durarán en el ejercicio de sus funciones durante un período eclesiástico.

Art. 28. El Presidente de la Comisión Ejecutiva tendrá siempre que ser un Pastor de la Iglesia Evangélica Valdense al servicio de la Federación. Los demás miembros de la Comisión Ejecutiva deberán ser miembros electores de una Iglesia Federada.

Art. 29. En la Comisión Ejecutiva debe haber por lo menos, un miembro que no sea ni Pastor ni Evangelista.

De las atribuciones de la Comisión Ejecutiva

Artículo 30. Son atribuciones de la Comisión Ejecutiva, además de las señaladas en los artículos 8, 16 y 17:

a) Administrar los bienes de la Federación, de acuerdo con resoluciones de la Conferencia conforme con el inciso c) del Art. 24.
b) Administrar los legados, donaciones y contribuciones que recibiere, de acuerdo con los deseos de los donantes.
c) Nombrar el personal directivo de las Instituciones que dependen de la Conferencia, señaladas en el Art. 12 inciso e) y declararlo cesante.
d) Nombrar delegados o Comisiones de la Federación para misiones de orden espiritual y educacional o para que la representen ante otras Iglesias o en Asambleas, Congresos o Sínodos en que se traten cuestiones de carácter religioso o moral, en el caso en que no lo hubiere hecho la Conferencia.
e) Formular el programa anual de la Federación.

Art. 31. La Comisión Ejecutiva representa oficialmente a la Federación en los actos y contratos que deben ser suscriptos a nombre de la Federación. La Comisión será representada por un Presidente o quien haga sus veces y por el Secretario.

La Comisión Ejecutiva podrá sin embargo designar a otras personas para que la representen, con indicación expresa de las facultades que les confiere. En este caso el Presidente y el Secretario otorgarán al apoderado elegido por la Comisión Ejecutiva, el poder que le corresponde.

De las obligaciones de la Comisión Ejecutiva

Artículo 32. Las obligaciones de la Comisión Ejecutiva son:

a) Ejecutar las resoluciones de la Conferencia.
b) Velar por el progreso espiritual de la Federación.
c) Ejercer una vigilancia especial sobre la marcha de las Iglesias Federadas, de acuerdo con sus Estatutos respectivos y sobre las Instituciones que dependen de la Conferencia.
d) Mantener vivas las relaciones con la Iglesia Valdense de Italia.
e) Presentar a la Conferencia una Memoria anual sobre su gestión.
f) Mantener en orden los Registros de la Federación.

Art. 33. Si una Iglesia Federada queda sin Pastor titular o sin Evangelista titular, la Comisión Ejecutiva proclamará la vacante en un periódico de la Federación, para que la Iglesia pueda proceder, dentro de 3 meses, a la elección de su Pastor titular o de su Evangelista titular.

Art. 34. La Comisión Ejecutiva enviará un delegado para presenciar el acto de la elección de un Pastor titular o de un Evangelista titular.

Art. 35. Cuando una iglesia Federada haya elegido a su Pastor titular o a su Evangelista titular, la Comisión Ejecutiva, enviará a un delegado para que dé posesión de su cargo al que ha sido elegido. La fecha de la instalación será fijada de acuerdo con la Iglesia interesada.

Art. 36. El delegado de la Comisión Ejecutiva, para presenciar el acto de elección de que se habla en el artículo 34 y para efectuar

la instalación de que se habla en el artículo 35 deberá ser un Pastor al servicio de la Federación.

CAPITULO V

De los cargos de la Federación

Art. 37. Los cargos de la Federación son los de Pastor, Evangelista y Diaconisa.

Art. 38. Para ocupar el cargo de Pastor, en la Federación, se necesita haber recibido la ordenación de Ministro Evangélico por la Iglesia Evangélica Valdense o el reconocimiento por la misma, de la ordenación recibida por otra Iglesia Evangélica.

Art. 39. Las funciones del Pastor son las que le atribuyen las Sagradas Escrituras. Tiene, en consecuencia, especialmente a su cargo, la predicación del Evangelio y la instrucción religiosa de la juventud; preside el culto público y administra el Bautismo y la Santa Cena; bendice los matrimonios y de una manera general vela por todos los intereses espirituales de la Iglesia que le es confiada.

Art. 40. Se llaman Evangelistas a las personas, que, sin haber recibido la ordenación de Ministro Evangélico, poseen, sin embargo, los conocimientos y aptitudes requeridas para el ejercicio de ese ministerio, y han recibido para ejercerlo, autorización de la Iglesia Evangélica Valdense de Italia. Las funciones del Evangelista son las mismas que las del Pastor.

Art. 41. Se llaman Diaconisas, las mujeres que han recibido autorización por la Iglesia Evangélica Valdense de Italia, o por la Conferencia, para trabajar en la Federación.

Las Diaconisas que han cursado estudios regulares como enfermeras, se ocupan especialmente en las instituciones filantrópicas de la Federación. Las Diaconisas que han cursado estudios teológicos, se ocupan especialmente en instituciones misioneras o educacionales de la Federación.

Art. 42. Ningún Pastor, Evangelista o Miembro de la Comisión Ejecutiva podrá utilizar ni permitir que otros utilicen los locales de culto o de reuniones religiosas para propaganda de ideas de carácter político o contrarios a los principios de la Iglesia Evangélica Valdense.

CAPITULO VI

De los registros de la Federación

Artículo 43. La Federación deberá tener:

a) Un Registro de los Pastores, Evangelistas y Diaconisas que trabajan en la Federación y de los Pastores y Evangelistas beneméritos que han estado al servicio de la Federación.
b) Un Registro de las Iglesias Federadas y del número de sus respectivos miembros de Iglesia y de sus electores.
c) Un Registro de las Instituciones que dependen de la Federación.
d) Un Archivo con los libros de actas, las cartas y los documentos de la Federación.

CAPITULO VII

Del domicilio legal de la Federación

Artículo 44. El domicilio legal de la Federación será Colonia Valdense, IV Sección judicial del departamento de Colonia. — República Oriental del Uruguay.

CAPITULO VIII

De la personería jurídica

Artículo 45. La Comisión Ejecutiva de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses hará las gestiones que sean necesarias para obtener de los poderes públicos la aprobación de estos Estatutos y el reconocimiento de la Federación como persona jurídica.

CAPITULO IX

De la reforma de los Estatutos

Artículo 46. Para la modificación o reforma de estos Estatutos se requerirá los 4|5 de votos de los miembros de la Conferencia.

Nuestros Deberes

No comprendemos aún del todo cual es nuestra misión en este mundo, pero sabemos que debemos trabajar, no solamente material, sino espiritualmente, pues nos lo manda Cristo, y ¿quién no atenderá a las palabras del Maestro?: "Id por todo el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura".

Lo que hacemos actualmente tal vez en medio de grandes comodidades no es comparable con la obra de Jesús, El, que no tenía un lugar donde recostar la cabeza.

El cristiano no debe avergonzarse de proclamar en público el nombre de Jesús, sino más bien sufrir a causa de su nombre, como sufrió el Apóstol Pablo y otros muchos mártires de la fe, pero siempre gozosos, aún en medio del más agudo dolor.

¡Cuántos ejemplos hermosos nos han dejado los grandes adalides de Dios, ejemplos que si los seguimos nos acercarán siempre más a nuestro Padre Celestial, y podremos terminar nuestra existencia con las palabras del Apóstol: "He peleado la buena batalla, he guardado la fe".

Debemos estar revestidos de la armadura de Dios para poder vencer al mal, y cumplir con amor nuestros deberes, luchando como verdaderos cristianos para que el Reino de Dios se extienda por todo el mundo, y para que aquellos que poco saben de su Creador, puedan un día también cantar alabanzas a quien tanto los ama...

Sobre todas las cosas debemos seguir a Cristo. En nuestros hogares es El el mejor Consejero; en la Iglesia nos exhorta a ser fieles y a seguirle, no de lejos como muchos desgraciadamente lo hacen, sino de cerca, es decir, en pos de El.

¡Cuántos medios excelentes se presentan delante de nosotros, permitiéndonos con suma facilidad obrar de una manera agradable y no como los fariseos y escribas hipócritas, sino seguir el ejemplo de los verdaderos discípulos de Cristo que no podían dejar de decir lo que habían visto y oído.

Sabemos cuán grande es nuestra responsabilidad en este mundo, de manera que si un ser se aparta de las huellas del Maestro, sin temor debemos dirigirnos a él para que no se pierda, puesto que hay más gozo en el cielo por un pecador que se arrepiente, que por noventa y nueve justos que no necesitan arrepentimiento.

Sin necesidad de ir demasiado lejos, podemos a manos llenas, sembrar la semilla preciosa en los corazones de aquellos que, en medio de la mar tempestuosa temen no llegar al puerto, porque sus fuerzas se debilitan y que por su fe algo débil se ven envueltos en la duda, hasta creer que para ellos no hay lugar en el Reino de Dios.

Obrando de la misma manera que Cristo obró, ¡cuán grandes cosas podremos hacer! y cumpliremos así, gozosos nuestros deberes.

Héctor Garrou Jourdan.

Agradecimiento

Emilio Guigou y Sra. desean por intermedio de estas líneas, hacer pública su profunda gratitud a los doctores Luis Casanello y Luis E. Rezzano, especialistas del Hospital Maciel de Montevideo, por las intervenciones quirúrgicas practicadas en la capital y en la ciudad de Colonia a sus hijos Reynaldo y Amilda y de un modo especial al doctor Casanello por sus amables atenciones.

Sección de las Uniones Cristianas

Visita del Sr. Alvarez. — Hace tiempo esta Comisión Directiva estaba gestionando la venida del pastor bautista, señor Ricardo Alvarez, de Montevideo, para que visitase algunas de nuestras Uniones Cristianas, presidiendo reuniones de avivamiento. Debido a sus muchas ocupaciones, dicho hermano recién puede complacernos por unos días antes y después del 20 de setiembre, pues asistirá también a nuestra concentración en Tarariras.

Hemos confeccionado para su visita, el siguiente programa:

Martes 19, por la noche, culto público en Colonia Cosmopolita.

Miércoles 20, por la mañana, dirigirá la palabra a la juventud valdense concentrada en el Templo de Tarariras. (Véase el programa).

Jueves 21 (si es posible), por la mañana, culto público en Tarariras; por la tarde, a la hora 15, culto público en San Pedro; por la noche, en Riachuelo.

Estas reuniones de avivamiento, son *especialmente* para la juventud, que esperamos ver numerosa en ellas.

Concentración de la Juventud Valdense en el Templo de Tarariras, el 20 de setiembre a la hora 9 y 30

PROGRAMA

Invocación. — Himno N.° 329 "Siervos de Jesús". — Tres breves oraciones. — Lectura bíblica. Salmo 139|1-14; 17, 18, 23, 24. — Coro de Ombúes. — Breve mensaje de la Comisión Directiva, a cargo de la secretaria. — Himno N.° 320 "¡Adelante, vamos todos con Jesús!" — Mensaje a la juventud, por el Sr. Ricardo Alvarez. — Coro de Colonia Valdense. — Anuncios. — Himno N.° 319 "Todo aquel que oye..." — Oración. — Bendición.

Por la tarde habrá programa deportivo.

C. N.

Ecos Valdenses

URURUAY

Colonia. — *Bautismo.* — Gloria del Carmen Larrama, hija de Rogelio y María Elisa Bonissa.

Defunción. — El martes 6 del corriente. el Señor se llevó a la Patria Mejor, a la niñita Gloria del Carmen Larrama, a la tierna edad de 1 1|2 año. El sepelio fué presidido por el evangelista Diego Nimmo. Dios consuele a los padres afligidos, como sólo El puede!

Corresponsal.

Colonia Valdense. — *Visita de Iglesia.*— Tuvimos el placer de tener entre nosotros al Pastor señor Daniel Breeze, quien como lo anunciamos en el número anterior, venía con el fin de realizar la visita de Iglesia en nombre de la Comisión de Distrito.

Con tal motivo dirigió el culto el domingo 3 del corriente, en la iglesia de Colonia Valdense y de La Paz, así como también algunas reuniones nocturnas en las Ayudantías.

Viajeros. — Para Montevideo fueron por pocos días los estudiantes de cuarto año del Liceo "Daniel Armand Ugón", acompañados de los profesores, Srta. Clara Armand Ugón, Sr. Miguel A. Monné y el Sr. Luis Perrou; en excursión de estudios y con el fin de asistir a la Exposición Nacional y de visitar algunos establecimientos fabriles de la capital.

—De Cosmopolita nos visitó el Pastor Sr. Enrique Beux.

—De Miguelete estuvo entre nosotros el Sr. Santiago Pontet y señora.

Enfermos. — Algo delicada la señora Ana Armand U. de Tron.

—Muy mejorado el joven Máximo Malán.

—En el Sanatorio "Borrás" de Rosario se atiende el señor Eliseo Courdin, donde fué sometido a una intervención quirúrgica, siguiendo mucho mejor.

Colonia Valdense en su 75.° aniversario.— En su última sesión el Consistorio resolvió conmemorar el septuagésimo quinto aniversario de la fundación de Colonia Valdense, teniendo en cuenta una propuesta sugerida por el señor Augusto Rével, de hacer una excursión a Florida y festejos conmemorativos.

Para tal efecto el Consistorio nombró una Comisión Organizadora, formada por las siguientes personas: Sr. Augusto Rével, Srta. Juana Armand Ugon, los señores Daniel Talmon, José Gonnet Rieca y Daniel Davit Tron. — *V. E. T., Corresponsal.*

Nueva Valdense. — La muy grata visita del Rev. Pablo Penzotti y el Pastor Abel Jourdán trajo a ésta un poco de novedad y mucho de aliento y vida espiritual. Tuvimos el placer de tenerlos entre nosotros los días 14, 15 y 16 de agosto. Estábamos prevenidos de dicha visita y de su objeto principal, es decir: conferencias ilustradas con proyecciones luminosas, pues el señor Penzotti venía acompañado de su inseparable máquina de proyecciones. Previendo el numeroso público que se reuniría, pues gran interés había despertado la noticia (en muchos por serles una novedad y en otros por el hecho de conocer bien al conferencista), se improvisó un gran salón en un galpón cedido espontáneamente por el señor Luis Kuster. En ese lugar el señor Penzotti dió dos conferencias sumamente interesantes, en las noches de los días 14 y 15, a un numeroso público (en relación a la colonia), aproximadamente de unas 200 personas, quedando todos gratamente impresionados; y para muchos, sin duda, habrán sido de gran beneficio moral y espiritual los claros y oportunos mensajes del conferencista.

En la última reunión celebrada en el local de cultos, en la noche del 16, el Pastor Abel Jourdan dió una conferencia sobre la vida de Jesús, ilustrada con proyecciones y el señor Penzotti tuvo a su cargo el culto de edificación espiritual, dándonos un inspirado mensaje que elevó el espíritu de la concurrencia.

En la mañana del jueves 17, estos siervos del Señor emprendieron el regreso, dejando en la colonia un grato recuerdo de su estada, profundas y edificantes impresiones en muchos corazones, por las bendiciones recibidas, y un vivo deseo de volverlos a tener entre nosotros en una próxima visita anunciada por el señor Penzotti con el coche bíblico. A ambos ¡muchas gracias! y sean siempre bienvenidos.

Young. — *Visitas.* — Estuvieron en ésta el señor Augusto Guigou y una señorita hija, de Estanzuela; y el señor Luis Gauthier y señora, de Nieto.

—Regresó de Colonia la señora de Carlos Dalmás, después de una estada de cuatro meses.

Varias. — La Escuela Dominical del pequeño grupo de Santa Isabel sigue funcionando con buen éxito. Lo evidencia el paso hacia adelante que han dado dividiendo la clase en dos grupos, con sus respectivos mestros. ¡Muy bien y adelante!

Asimismo es de notarse la concurrencia a las reuniones mensuales, en ésta, de un considerable número de buenos vecinos (no valdenses) de sanos ideales, que concurren con asiduidad e interés. Lo mismo se puede decir del grupito de la Colonia Garcia.

—El voraz acridio ya se hizo presente (de paso) en casi todas nuestras colonias del norte. En algunas de ellas ocasionó perjuicios de consideración, aunque en forma parcial, arrasando algunos hermosos trigales, especialmente en Nin y Silva. Pero, gracias a Dios, estos últimos días se retiró toda al norte de Paysandú a considerable distancia.

—Las Escuelas Dominicales de esta zona están preparando el programa para su fiesta anual a efectuarse a fines de octubre.

Nueva Valdense. — Esta Unión resolvió hacer una visita al grupo de Nin y Silva para el 20 de setiembre. Con tal motivo está preparando un variado programa para desarrollarlo en dicha ocasión.

—En el seno de ésta se nombró una comisión "Social-Deportiva", con el fin de organizar la práctica del Wolley-ball, bochas y programas sociales. Ya comenzó sus actividades organizando un campeonato de Wolley-ball; la construcción de una cancha de bochas y la preparación de programas sociales, habiéndose realizado uno y teniendo en preparación otro para el corriente mes.

—Una de las actividades más importantes de esta Unión, es su colaboración efectiva en las reuniones nocturnas de los días jueves. — *A. G.*

Iglesia de San Salvador

Visita. — En los días 12 y 13 del mes de agosto tuvimos el placer de recibir la visita del pastor Pablo Pénzotti, secretario de la Sociedad Bíblica Americana. El sábado de noche, ante un público que llenaba el Templo de Cañada de Nieto, el señor Penzotti dió una conferencia sobre la gran obra que lleva a cabo esa Sociedad con el fin de sembrar la Palabra de Vida en todas partes del mundo, siguiendo su conferencia con vistas luminosas.

Los cultos del domingo en Cañada Nieto y Colonia Concordia fueron presididos por el que nos visitaba. Agradecemos al Pastor Penzotti su visita y sus mensajes inspirados.

Templo en Dolores. — La Comisión pro Obra de Evangelización en Dolores, reunida en conjunto con el Consistorio, resolvió dar principio a la obra de construcción del Templo Evangélico en esa ciudad, fijando como fecha para la colocación de la Piedra Fundamental, el día domingo 24 de setiembre, a las 15 y 30 horas. La colecta levantada entre los amigos "no evangélicos" de la ciudad de Dolores, dió muy buenos resultados, habiéndose pasado ya la suma de mil pesos. Se prepara para el acto de la colocación de la Piedra Fundamental, un programa

apropiado a la solemnidad e importancia de la ocasión.

Cultos. — Con muy numerosa asistencia se efectuó en Magallanes un culto el domingo 20 de agosto por la mañana. En la tarde del mismo se celebraron dos cultos, uno en Dolores y otro en Cañada Nieto. La asistencia a ambos era buena, especialmente en Nieto donde se notó un apreciable aumento debido al hecho de que se efectuaba de tarde.

Ligas del Hogar. — Siguen reuniéndose con regularidad las señoras de las tres Ligas que funcionan en esta parroquia. Además de ciertas obras de beneficencia que llevan a cabo estas hermanas, se hallan trabajando con el fin de ayudar el Hogar para Ancianos y han establecido un fondo destinado a sufragar los gastos de viajes, flores, frutas, etc., que tenga una persona de la ciudad de Montevideo quien se ha encargado de visitar nuestras enfermas que se hallen en esa ciudad.

Enfermos. — El estado de salud de la señora Alina Gonnet de Negrin sigue aún delicado. La enferma se halla en el Hospital Italiano de Montevideo, en donde se ha de someter a una intervención quirúrgica.

—Se encuentra muy mejorada la hermana Luisa Durand, quien también está en Montevideo sometida a un tratamiento médico. — *Corresponsal.*

Cosmopolita - Artilleros. — *Visita de Iglesia.* — Esta Congregación tuvo el privilegio de ser visitada algo detenidamente por el Pastor Daniel Breeze y señora, en los días 25 a 28 del mes de agosto, habiendo sido el Pastor Breeze delegado, a pedido suyo, por la Comisión de Distrito, para efecuar la llamada Visita de Iglesia.

Favorecidos por el tiempo, pudimos llenar en todo el programa, tal vez algo recargado para nuestro visitante, que nos habíamos trazado, así que se celebraron varias reuniones en distintas secciones de la parroquia: el 25 en casa de la señora Guigou, Viuda Negrin, 1.a Sección Cosmopolita y en casa del señor Juan David Rivoir, Minuano y Sauce; el 26 en casa de la Sra. Magdalena Lausarot, Viuda Geymonat, Cosmopolita, 4.a sección y en el local de la Unión Cristiana; el 27 en Quintón, casa de D. Emilio Gonnet y el 28 en casa de D. Santiago Tourn, Rincón del Sauce.

Todas las secciones fueron bien concurridas y confiamos en que los fervientes mensajes espirituales de nuestro hermano no produzcan tan sólo una impresión pasajera, sino que ayuden poderosamente para afirmar la fe de muchos y aumentar su vida religiosa.

El domingo 27 dirigió el Pastor Breeze los dos cultos en Cosmopolita y Artilleros y procedió a la visita de Iglesia en nombre de la Comisión de Distrito. Muy pocos fueron los miembros de iglesia que hicieron uso de la palabra, sea al tratar de la marcha de la congregación, sea al estudiar el tema propuesto, respecto a la conveniencia de redactar un curso de estudio para los instructores de las Escuelas Dominicales. Se aprueba la propuesta formulada por el señor Bounous para que la Comisión de Distrito lleve el asunto a la próxima Conferencia y que esta nombre una Comisión encargada de redactar un curso para tres años. La iglesia agradece al Pastor Breeze su buena visita.

Bautismos. — Ademar Dalilo Bertin, de Andrés Arturo y Albina Costabel. Padrinos: Esteban Rostagnal e Isabel Bertin. Artilleros. Agosto 13. — Enso Ricardo Schenck, de Amaranto y María Constantina Lausarot. Padrinos: Juan Mignel Lausarot y Ana Lausarot. Id. id. — Nelly Josefina Ereña, de Raymundo y Josefina Beatriz Gonnet. Padrinos: J. David Gonnet y Juana B. de Gonnet. Id. id. — María Ethel Baridon, de Carlos Daniel y María Luisa Pons. Padrinos: Ricardo Baridon y Agustina Mourglia. Cosmopolita. Agosto 20. — Silvio Héctor Griot, de Héctor Juan y Margarita Ricca. Padrinos: Ernesto Ricca e Ida J. Griot. Artilleros. Agosto 27. — Rubén Guigou, de Juan y Emilda Hortensia Gonnet. Padrinos: Rodolfo A. Gonnet y Margarita Lausarot. Tarariras. Agosto 27.

Al divino Pastor encomendamos estos corderitos de la grey. — *B.r.*

San Pedro. —

Llevamos al Mensajero la triste noticia del fallecimiento de la señora Juana Elvira Rivoir de Andrés Saulier. Ella tenía 28 años; desde 12 días había sido llamada a ser madre y cuando todo parecía ir bien, Dios la llamó inesperadamente.

Su partida deja al marido y a una tierna criatura, privados del *ángel del hogar.*

Su entierro se realizó el 15 de agosto y por indisposición del encargado de la obra en esta Iglesia, fué amablemente presidido por el señor Enrique Beux.

Renovamos nuestros sentimientos de simpatía a las familias en duelo y agradecemos al Pastor de Cosmopolita.

Tarariras. — El domingo 27 de agosto fué presentado al bautismo Dora Celestina Gonnet, de Rodolfo Arturo y Margarita Lausarot. Padrinos: Juan Gnigou y Hortensia Gonnet

Imploramos la bendición del Altísimo sobre la criatura y sobre los que prometieron educarlo cristianamente. — *G-z.*

Colonia El Sombrerito. — En una carta, nuestro amigo, señor Enrique A. Tourn, nos dice que: "desde el principio de mayo no ha llovido más, así que es fácil — *dice*— imaginarse las condiciones en las cuales nos encontramos. Lo único que llovió fueron *langostas* y heladas en abundancia y hasta pequeñas gotas de nieve, cosa nunca vista por aquí. Según dicen los ancianos, nunca tuvieron un invierno tan terrible. Pero lo peor es la gran sequía que estamos soportando; la cosecha de lino ya se considera en un 80 % perdida si no llueve pronto. Ya llega el tiempo de sembrar maíz pero ni eso se podrá hacer si sigue la seca".

La carta es de fecha 24 de agosto; esperamos que desde entonces haya llovido. El señor Luis Jourdan que pronto saldrá para el Sombrerito pueda con su palabra rica de fe y de esperanza, animar esos hermanos en este período particularmente penoso de ruina material. — *Ganz-Bert.*

Rosario. —

Necrología. — Después de sufrir las alternativas de una enfermedad que le aquejaba desde cuatro años, dejó de existir el 26 de agosto el que en vida fué Manuel Fernández Casín, esposo de nuestra hermana Leticia Caro. En la casa del extinto como en el cementerio local fueron dirigidas palabras a la numerosa concurrencia, siendo muchas las personas que por vez primera escucharon el Evangelio. Que Dios bendiga el mensaje de su Evangelio y que el hecho de haberlo escuchado frente a la muerte les haga pensar seriamente en el estado de su alma.

Que el Consolador consuele a la joven esposa, sus dos hijitos y demás deudos.

Bautismos. — Fueron presentados al bautismo los siguientes niños: Oscar Milton Blanco, hijo de Lorenzo Basilio Blanco y de Maruja Ulada; César Walter y Euri Douglas, hijos de Ernesto Robert y Adela Robert. En esta ocasión fué bendecida la unión de estos esposos. La niña Hirma Renée Lambert que se hallaba enferma, fué bautizada en su coche, el 27 de agosto. Padres: Alejandro Lambert y Paulina Guillermina Bruguran. Estos actos fueron presididos por el señor J. P. Gonnet, Pastor de Colonia Suiza.

Enfermos. — Fué asistida en el Sanatorio "Borrás" la señora Raquel G. de Benech, de Cosmopolita. Ya en su casa tenemos noticias de su completo restablecimiento.

—El señor Eliseo Courdin, de Colonia Valdense, se ha sometido a una intervención quirúrgica en el mismo sanatorio. Sigue mejorado de sus dolencias.

—La señora Juana Begatti de Negrin, enferma desde unas semanas atrás, se internará en el mencionado sanatorio para someterse a una operación.

Dios bendiga estos enfermos y vaya hasta ellos nuestra simpatía cristiana.

Visitas. — Las Uniones Cristianas de Colonia Valdense y Cosmopolita cooperan con los que trabajan en la obra de Rosario. En efecto, una representación de las mismas asistieron junto con los pastores de esas localidades a los cultos de los domingos 13 y 20 de Agosto, respectivamente. Muy apreciados fueron para los oyentes los mensajes que nos presentaron cantando coros y cuartetos, por lo que deseamos que estas visitas se repitan pues son muy provechosas.

—Estuvo entre nosotros, de Montevideo, la señora Ramona J. de Ugon, a la que tuvimos el placer de ver en una reunión de la Liga Femenina. También nos visitó la señorita Irma Oreiro.

Una visita especial y esperada es la que nos hicieron la señora Bessie Archer de

Smith y la señorita Helena Goldschmidt, presidenta y vice de la Liga Femenina Evangélica del Uruguay a la Liga Femenina del Rosario. Llegaron en coche el día 7, teniendo el privilegio de oír sus mensajes e instrucciones en la reunión del mismo día por la noche. Unas 30 señoras y señoritas que se hallaban reunidas tuvieron la oportunidad de escuchar a la señora de Smith, quien nos invitó a ir "transformándonos de gloria en gloria" y a la señorita de Goldschmidt quien en sus palabras nos exhortó a "andar haciendo bienes" como lo hiciera el Maestro de Galilea. Siguiéronse momentos de conversación, mientras se tomaba un pocillo de chocolate con masas. Al día siguiente por la mañana, un grupo de señoras y señoritas acompañaron a las visitantes a Juan L. Lacaze para visitar la fábrica de tejidos, regresando al medio día para seguir viaje a Montevideo, por la tarde. No podemos menos de estar agradecidas por esta visita que de la capital hicieran estas hermanas a la pequeña Liga del Rosario y sentimos que nos ha sido muy provechosa.

Ecos de la kermesse. — Como lo habíamos anunciado, se realizó el 2 de setiembre una kermesse dirigida por la Sociedad Femenina de esta ciudad. Bastante satisfactorio fué el resultado de la misma, habiéndose podido reunir un total de $ 105, libre de gastos. Por medio de estas líneas agradecemos sentidamente a los numerosos donantes de Colonia Valdense, Cosmopolita, Rincón del Rey, Colonia Suiza, Juan L. Lacaze, Tarariras, Riachuelo, Colonia y Montevideo, que en estos momentos difíciles han querido ayudar a la Obra del Rosario. — *Corresponsal.*

Ombues de Lavalle. — *Enfermos.* — Numerosos son los que han sido visitados por la enfermedad de moda, la gripe; felizmente no ha revestido formas de gravedad.

—Ha sido operado con todo éxito en Carmelo, de apendicitis, el joven Julio Mahr Salvageot.

—La niña Ana María Bonjour, hija de don Esteban y de Elisa Geymonat, de Sarandí, sufrió horribles quemaduras con nafta en la cara y cabeza. Nos alegramos de que siga mejor.

Visitas. — Ha visitado la congregación el Pastor Daniel Breeze con su esposa, en viaje a Colonia Cosmopolita.

—El Sr. Diego E. Nimmo ha tenido bastante buen resultado vendiendo libros en la congregación. De ésta siguió viaje a Colonia Miguelete.

San Roque. — *Bautismos.* — Han sido bautizados, el tercer domingo de agosto, en el culto: Víctor Ismael Charlin, de Pablo Víctor y Elsa Jánavel; Heraldo Luis, Alda Renée y Elba Esther Favreaux, hijos de Luis y de Luisa Arrighetti.

Enfermos. — Estuvo varios días en Ombúes en asistencia médica, el joven Armando Geymonat.

—También todas las familias de Campana, han sido visitadas fuertemente por la gripe.

—Fué llevada a Montevideo, a asistirse en un sanatorio, la señorita Elisa Charlin.

—Sufrió un fuerte ataque de asma la señora Elvira Rössli de Pontet.

Nacimiento. — El martes 5 de setiembre, en el hogar de don Esteban Bonjour-Elisa Geymonat nació un varoncito. Nos alegramos con los padres. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

Colonia Iris. — Con el fin de someterse a una severa revisación médica y quizás a una grave intervención quirúrgica, se trasladó nuevamente a Buenos Aires, nuestro hermano Esteban Grand. Le acompañamos con nuestras oraciones, pidiendo que el Padre le acompañe y le sostenga en todo momento.

—Para la misma ciudad fué trasladado otro hermano de la Colonia "El Triángulo", Don Esteban Forestier, quien, al caer de a caballo se lastimó de mucha gravedad, fracturándose y desgarrándose un tobillo, haciéndose necesaria la intervención quirúrgica y su traslado a un hospital de la capital. Está internado en el Hospital de Clínicas. Le acompañamos con nuestra simpatía en esta hora de prueba, a él y a su familia.

—Guardó cama unos días, nuestra hermana Doña Catalina G. de Malán, hallándose ahora restablecida de sus dolencias.

—La gripe no nos ha dejado aún y muchas son las familias que han recibido su visita en estas últimas semanas. Hemos tenido noticias de las siguientes familias en que uno o varios de sus miembros han tenido que guardar cama unos días, sin complicaciones, afortunadamente: Augusto Gonnet, Alberto Robert, Ismael Long, Pedro Dalmás, Juan D. Dalmás, Lorenzo Gonnet, Héctor A. Bertín, Victorio Bertín, Raúl Pontet, Alberto Rostán, Orosimbo Viera, Pablo Talmón, Esteban Negrín Fontana, Angela H. Viuda de Costabel, Luis Tourn, Juan P. Grand, Francisco Duval, hijo, Doña Ana D. Viuda de Janavel, Santiago Roehón Bastre, Juan Daniel Tucat. A todos deseamos un pronto y completo restablecimiento.

—Sigue delicada la hijita menor de nuestro Pastor.

—Para los primeros días del mes de octubre esperamos la grata visita del señor Pablo Penzotti, Gerente de la Sociedad Bíblica Americana. Desde ya dámosle la más cordial bienvenida y expresamos el augurio de que su breve visita entre nosotros sea abundantemente bendecida. — *s. l.*

Del Evangelista Itinerante

Santa Fe, 7 de setiembre de 1933. — Salí de mi casa a fines de agosto para cumplir el cometido que me fué confiado por la Comisión de Distrito, de acuerdo con la Agrupación de las Uniones Cristianas, y visitar a los esparcidos de la Argentina. Empecé por Buenos Aires, donde habría una gran obra que hacer para visitar y descubrir a muchos valdenses que trabajan en esa gran urbe, y donde hay a veces más dificultades para encontrarlos que en el mismo Chaco. Uno tiene la dirección, allá va y resulta que han salido, no están o se han mudado sin dejar rastro. Sin embargo, me fué dado visitar a varios: Arturo Peyronel, María Vigne, Magdalena Rivoira Peyrot, Margarita Charbonnier de Regaldi, etc., y todos se regocijaron grandemente. Visité también el Seminario y el Instituto Modelo de Obreras Cristianas y me dieron oportunidad de dirigir la palabra. Ambas instituciones luchan con dificultades financieras, como todas las obras en general. Los jóvenes estudiantes Maggi y Bounous siguen muy animados en sus estudios y me ayudaron en lo que les fué dado.

En Rosario saludé a la familia de D. Esteban Pavarín, uno de los fundadores de la Colonia Alejandra, y a mi sobrina María Luisa Jourdan, que trabaja con una familia española.

Me informan que en Alejandra hay grandes mangas de langostas, más que otros años. Como el tren para Santa Fe, pasa por Irigoyen, a dos estaciones de distancia solamente de Belgrano, hice una corta visita a esa iglesia. Me creía encontrarla invadida y desvastada por la langosta y grande fué mi sorpresa al ver que estaban libres de ella. Estuvo ya anteriormente y en gran cantidad, pero no hizo daños. Por el frío se amontonaban de tal modo que D. Pedro Gardiol, de San Carlos, me aseguró que se embolsaron muchos miles de bolsas y así se destruyeron. Por lo que más sufren es por la sequía. Hace tres meses que no llueve y hace ya mucha falta. Hay también una epidemia de gripe. Casi no hay familia que no tenga algún enfermo. No obstante tuvimos un buen culto el domingo, en San Carlos y otro en Belgrano, y pude visitar a muchas familias. En San Carlos me fué posible visitar a D. Juan Gonnet y saludé a la señora viuda Morel, Sarai, V. Tourn, Bertinat, Costabel, etc. En Belgrano no mencionaré ningún nombre, porque sería demasiado largo. Agradezco a todos sus múltiples atenciones. En Wildermuth me recibió D. Francisco Poët, ya convaleciente de la gripe, y en Belgrano D. Santiago Constatin me brindó cordial hospitalidad. Gracias a Dios, todo fué bien hasta ahora y le pido que bendiga lo poco que pude hacer, para que haya una separación más pronunciada entre los que son de Cristo y los que son del mundo.

Ahora me dirijo hacia el Norte y será hasta mi próxima. — *L. Jourdan.*

ITALIA

Prarostino, 11-8-1933. — Sr. J. P. Gonnet. — Colonia Valdense. — Estimado hermano: Estamos pasando por un período de mucha calor, más aún de los calores de años pasados, porque hay mucha sequía: no llueve desde algunas semanas. Es así, que, cuando se puede hacer, gusta a la gente subir más arriba, en las montañas, hasta los 2 a 3.000 metros, para gozar el aire más puro y más fresco.

Estuve con mi señora hace días en Traly, pasando por el hermoso valle de Angrogna, y subiendo el Rouse (2850); unas diez horas de marcha pero con magníficos panoramas que cambiaban a cada momento.

En el Templo de Praly adonde prediqué el domingo recordé a los que volvieron hace más de dos siglos, con Arnaud, de Suiza y que allí tuvieron su primer culto en los valles reconquistados después del destierro.

Pronto tendremos las asambleas de jóvenes y el Sínodo, y más pronto todavía, el 15, las reuniones populares y cultos al aire libre, en la montaña. Llevaré los saludos de los valdenses sud-americanos en todas aquellas asambleas, si Dios me lo permite.

Posiblemente interesará a algunos lectores del MENSAJERO los actos de los Sínodos que se refieren a Sud-américa y continuaré escribiendo sobre ellos.

En el Sínodo de 1866. "El Sínodo aprueba lo que hizo la Mesa Valdense en los asuntos de la Colonia del Rosario; le recomienda seguir en ese camino y a trabajar con todas sus fuerzas para el bien moral y espiritual de la Colonia. Invita la Mesa a tomar todas las medidas para separar la responsabilidad de la Iglesia Valdense de las operaciones financieras, colectas y gastos hechos por el Rev. Pendleton para los valdenses de Rosario".

En el comentario de los actos: "En la disensión acerca de la Colonia del Rosario y la necesidad de enviar un nuevo obrero, la Mesa expresa su voluntad de enviarlo, si lo encuentra" y precisará que este vaya a su riesgo, primer error, me parece, de la administración Central, error debido a las luchas y divisiones que tanto hicieron a nuestros colonos y mal impresionaban a la Mesa.

El Informe de la Mesa, del año siguiente (1867), trae la noticia de que el culto público es otra vez celebrado en Colonia Valdense, sin mayores detalles.

Fraternales saludos.

Guido Rivoir.

Pequeña correspondencia

A XX. — Miguelete. — Agradecemos su espontánea producción para MENSAJERO sobre la causa de la juventud; pero le manifestamos que la Dirección necesita forzosamente conocer al autor bajo su firma auténtica antes de publicar cualquier colaboración, pero, si es su deseo permanecer incógnito para el público, su artículo irá en el próximo número como Vd. lo firmó.

B. A. Prichard. — Buenos Aires. — Recibimos postal. Se hará como Vd. pide.

Daniel Rostan. — Se recibió carta con remesa dinero. Gracias.

SE VENDE en Colonia Valdense una fracción compuesta de ocho hectáreas con frente a la carretera Montevideo-Colonia y a poca distancia del Liceo "Daniel Armand Ugón". Tratar con *Daniel Bertinat Cayrus*

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

ANGELA B. DE GAGO

Profesora de corte, confección y bordados
Lecciones a precios módicos
Colonia Valdense — Casa Benjamín Muston

Almacén y Pensión Valdense
de RAMON Z. CUFRE

Rigurosa higiene y completa seriedad. La casa cuenta con auto de alquiler. Precios módicos. — Teléfono: Berlnet y Conde

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: Calle PARANA 471
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046.560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:
Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:
Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI
Secretario General

SERVICIO DE OMNIBUS
entre PUERTO SAUCE - ROSARIO COLONIA SUIZA y MONTEVIDEO

EMPRESA APARIS

Salidas de Puerto Sauce:

Días MARTES, JUEVES y SABADOS, a las 5 de la mañana, y de Rosario, a las 6; llega a Montevideo, a las 10 horas.

Salidas de Montevideo:

Días LUNES, MIERCOLES y VIERNES, a las 6 de la mañana, llega a las 10 y 30.

AGENCIAS:

En Puerto Sauce: Gallo Vidarte.
En Rosario: 18 de Julio y Treinta y Tres.
En Colonia Suiza: Hotel Comercio.
En Montevideo: Hotel Buenos Aires, 18 de Julio 904 (al lado del Cafe "Cosechera").
En Colonia Valdense: Humberto Ricca.

TARIFA DE PASAJES:

De Puerto Sauce.	$ 4.—
De Rosario, C. Suiza y C. Valdense	3.50
De Ecilda Paullier	3.—

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano. 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

SE VENDEN siete hectáreas de terreno en el centro de Colonia Valdense, en uno o varios lotes. Dirigirse a *Albertina Gaydou de Benech.*

VENDO una máquina segadora de siete pies, en muy buenas condiciones. Ver y tratar con *Emilio Gilles.* — Comercio Colonia Española.

SE VENDEN cebollines a $ 1 el millar, y plantas de frutilla a $ 0.70 el ciento. Dirigirse a la Granja "La Glicina" de Benech Hnos. — Colonia Valdense.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos.* Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Conrdin de Plavàn, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves, de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quinton: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Rio Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino; Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderias por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 MONTEVIDEO

PARA COMER BIEN **AL "FELIX"**

RESTAURANT de F. AVONDET

Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

Empresa de Pompas Fúnebres

de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garron. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Pensión Familiar Valdense

DE

Enrique y Adela Appia

SERIEDAD Y CONFIANZA

Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales

1279, CALLE SALTO, 1279

Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad

MONTEVIDEO

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

BUENOS AIRES

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

Casa Fridolin Wirth

FERRETERIA, LIBRERIA BAZAR Y ALMACEN

PINTURAS DE TODAS CLASES

ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.

CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN COLONIA SUIZA

FARMACIA REVEL

— DE

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

BONDAD EN LOS ARTICULOS

CONCIENCIA EN EL TRABAJO

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

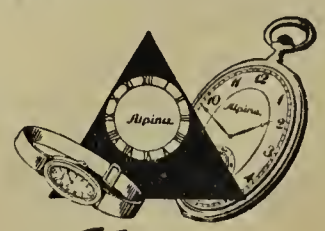
a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

RELOJERIA JOYERIA



Alpina

"LA SUIZA" de Enrique Feller

Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y niquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital